



Angielski dla leniwych Prosta i skuteczna metoda nauki angielskiego oraz multimedialne kursy wydawnictwa **ADL Publishing Elżbieta Żółtak**

*Układanie zdania przypomina robienie tortu.
Aby zrobić tort, przygotowujemy składniki oraz przepis.
Aby zbudować zdanie dobieramy słowa i układamy je zgodnie
z zasadami gramatyki. W obu przypadkach sięgamy po potrzebne
zasoby i postępujemy zgodnie z algorytmem. Niezbędne są zarówno
środki jak sposób postępowania.*

Prezentowana tu **Metoda ADL** nauki języka angielskiego jest przeznaczona dla dzieci, młodzieży oraz dorosłych. Pozwala ona uczyć się obcego języka poprzez zapamiętywanie słów, zwrotów i całych zdań oraz poznawanie różnych sposobów układania zdań, na bazie reguł gramatyki. **Metoda ADL** pozwala uczyć się przy pomocy dwóch rodzajów multimedialnych, komputerowych kursów oraz ćwiczeń w nich zawartych.

Jeden podręcznik uczy różnych sposobów układania zdań i wyjaśnia role czasowników, rzeczowników, zaimków i pozostałych części mowy w zdaniach. Składa się z dwóch części i jest zatytułowany „**Angielski dla leniwych**”. Jest zilustrowany **Mapami Mózgu języka angielskiego**. Kurs zawiera nagrane i zapisane wykłady z teorii - w pierwszej części 14 godzin nagrań mp3, w drugiej 18 godzin. Studenci nawigują po zawartości kursu za pomocą graficznych ekranów. Pokazują one „ścieżki”, którymi można dotrzeć do kolejnych rozdziałów i wzajemne powiązania pomiędzy elementami struktury języka. Podręcznik zawiera bardzo dużą ilość ćwiczeń. Uczniowie mogą je wykonywać interaktywnie na komputerze oraz tradycyjnie, pisemnie, po wydrukowaniu plików pdf.

Drugi rodzaj podręczników ułatwia zapamiętywanie dużej ilości słów i pozwala ćwiczyć umiejętności komunikowania się po angielsku. Te podręczniki są zrealizowane w formie ilustrowanych, komputerowych seriali. Dzieci oraz dorośli mogą uczyć się z kursu dla początkujących. Jest zatytułowany „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i składa się z 20 epizodów. Są one nagrane w wersji polsko-angielskiej oraz angielskiej i w sumie trwają 4 godziny. Podręcznik pozwala zapamiętać i ćwiczyć rozmawianie po angielsku przy pomocy 1250 słów i zwrotów.

Kurs zawiera ćwiczenia. Uczniowie mogą je wykonywać interaktywnie na komputerze oraz tradycyjnie, pisemnie, po wydrukowaniu plików pdf.

Młodzież i dorośli mogą korzystać z dwóch części kursu „**Angielskim do mnie mów**”. Pierwsza część składa się z 50 epizodów i zawiera 14 godzin nagrań odcinków w wersji polsko-angielskiej oraz angielskiej. Podręcznik pozwala opanować umiejętność porozumiewania się przy użyciu 5000 słów i zwrotów. Druga część zawiera 30 kolejnych odcinków. Nagrania wersji polsko-angielskich oraz angielskich zajmują 24 godziny. „**Angielskim do mnie mów część 2**” pozwala przyswoić 7000 kolejnych angielskich słów i zwrotów. Przy pomocy obu części podręcznika uczniowie mogą zapamiętać około 12000

słów i zwrotów. Mogą nauczyć się skutecznie porozumiewać po angielsku w dowolnej sytuacji.

Kurs zawiera bardzo dużą ilość ćwiczeń. Studenci mogą je wykonywać interaktywnie na komputerze oraz tradycyjnie, pisemnie, po wydrukowaniu plików pdf.

Dwa rodzaje podręczników pozwalają studentom wybrać najbardziej odpowiedni dla nich sposób uczenia się języka.

W **Metodzie ADL** uczniowie systematycznie ćwiczą umiejętność tłumaczenia polskich zdań na angielski.

Stopniowo rozwijają swoje umiejętności językowe i uczą się w bardzo uporządkowany i dobrze zorganizowany sposób.

Osoby, które chcą dobrze posługiwać się obcym językiem, powinny znać wiele słów i umieć układać różnorodne zdania. Warto zauważyć, iż różnimy się w sposobach uczenia się. Jedni z nas, gdy chcą sformułować wypowiedź, zastanawiają się, jak powinni ułożyć zdanie, czyli które zasady gramatyki mogą zastosować, aby wyrazić swoje myśli przy pomocy słów. Inni z nas skupiają się głównie na dobraniu właściwych słów.

Te dwa podejścia do nauki możemy zilustrować przy pomocy ciągłej linii. Na jednym jej końcu możemy umieścić studentów, dla których bardzo ważne jest poznanie algorytmów, czyli sposobów układania zdań. Na drugim uczniów, którzy myślą głównie o dobieraniu właściwych słów. Prawdopodobnie każdy może znaleźć na tej ciągłej linii miejsce dla swojego sposobu uczenia się.

**poznajemy algorytmy
(sposoby układania zdań)**

**zapamiętujemy słowa
w kontekstach oraz całe zdania**

Osoby, które przyswajają wiedzę poprzez poznawanie algorytmów, świadomie lub podświadomie, uczą się obcego języka dzięki poznawaniu reguł gramatyki. Gdy chcą zbudować zdanie, skupiają się zarówno na dobraniu odpowiednich wyrazów, jak na tym, jak skonstruować swoją wypowiedź, czyli które reguły gramatyki mogą zastosować w danej sytuacji. Jeśli nie znają algorytmów, nie wiedzą, jak zbudować zdanie, nawet jeśli znają potrzebne słowa. Komunikowanie się przy pomocy obcego języka jest dla nich w tym sensie utrudnione. Sprawnie posługują się językiem dopiero, gdy poznają reguły gramatyki. Wówczas zwykle posługują się językiem bardzo poprawnie i rzadko popełniają gramatyczne błędy.

Z kolei osoby, które skupiają się na dobieraniu odpowiednich słów, uczą się obcego języka w bardziej automatyczny sposób. Zapamiętują słowa i zwroty w kontekstach, a także całe zdania, i w ten sposób porozumiewają się. Gdy układają zdanie, myślą o dobraniu odpowiednich wyrazów. Zazwyczaj nie analizują, czy zbudowali zdanie zgodnie z regułami gramatyki. W rezultacie, sprawnie posługują się językiem i mówienie jest dla nich relatywnie łatwe. Mogą mieć jednak skłonności do popełniania gramatycznych błędów.

Podsumowując, aby dobrze posługiwać się obcym językiem, wszyscy studenci muszą zapamiętywać słowa i zwroty w kontekstach oraz całe zdania.

Poznanie reguł gramatyki prawdopodobnie nie jest jednakowo przydatne dla wszystkich uczących się.

Osoby, które uczą się języka instynktownie, głównie poprzez zapamiętywanie słów i całych zdań, mogą niewiele skorzystać z poznawania zasad gramatyki. Dla nich lepszym sposobem uczenia się może być przyswajanie wyrazów i zwrotów w różnych kontekstach.

Oddzielne kursy w **Metodzie ADL**: podręcznik gramatyki oraz kursy, które uczą komunikowania się, pozwalają studentom wybrać sposób uczenia się, który jest dla nich najbardziej odpowiedni.

Osoby, które chcą poznać algorytmy, czyli sposoby układania zdań, mogą uczyć się z „**Angielskiego dla leniwych**”.

Natomiast wszyscy uczniowie mogą nabywać umiejętności porozumiewania się po angielsku przy pomocy kursów „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**”.

Niektórzy studenci mogą zdecydować, iż nie będą uczyć się zasad gramatyki. Będą zapamiętywać słowa i zwroty w kontekstach i będą ćwiczyć umiejętności komunikowania się. W takim przypadku, mogą uczyć się wyłącznie z kursów „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**”. Te podręczniki zostały specjalnie do tego celu zaprojektowane. Studenci znajdują w nich bardzo dużą ilość przykładowych zwrotów i zdań w dialogach, które toczą się między postaciami występującymi w kursach. Nagrane i zapisane polsko-angielskie słowniczki z nowymi słowami użytymi w kolejnych epizodach pomogą uczniom je zapamiętać. Ponadto, studenci mogą utrwalać nabywane umiejętności językowe wykonując ćwiczenia, które są dołączone do każdego epizodu. Uczący się mogą powtarzać i zapamiętywać różne wypowiedzi i w ten sposób instynktownie i podświadomie przyswajając reguły, według których są one ułożone.

Osoby, które chcą poznać zasady gramatyki, oprócz kursów „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**”, mają do dyspozycji dwuczęściowy podręcznik „**Angielski dla leniwych**”. Na dołączonych **Mapach Mózgu języka angielskiego** oraz na ekranach programu, którym nawigują po kursie, widzą, jak powiązane są między sobą elementy języka. Widzą graficzną strukturę angielskiego i poznają reguły oraz algorytmy układania zdań. Uczą się przy pomocy wizualnych skojarzeń, analogii i logicznego myślenia.

W pierwszej części „**Angielskiego dla leniwych**” studenci poznają różne formy czasowników. Uczą się, jak przy ich pomocy układać różnorodne zdania. W drugiej części poznają funkcje wszystkich pozostałych części mowy: rzeczowników, przedimków, zaimków itd. Nabywają umiejętności układania różnorodnych wypowiedzi. W ćwiczeniach uczniowie tłumaczą polskie zdania na angielskie i w ten sposób zdobywają praktyczne umiejętności efektywnego i poprawnego posługiwania się angielskim.

Studenci, którzy wolą uczyć się języka intuicyjnie mogą również wiele zyskać korzystając z podręcznika „**Angielski dla leniwych**”. Dzięki **Mapom Mózgu** oraz **ekranom programu** mogą w podświadomy sposób porządkować nabywaną wiedzę. Mogą słuchać łatwych do zrozumienia wyjaśnień zasad gramatyki. Mogą czytać wykłady z teorii i w uporządkowany sposób przyswajać informacje zawarte w wielu tabelach. Mogą wykonywać interaktywne ćwiczenia na komputerze i na bieżąco sprawdzać, czy dobrze dobierają słowa w układanych zdaniach. W ten sposób mogą wzbogacać słownictwo i nabywać umiejętności poprawnego posługiwania się angielskim.

Studenci, którzy stosują **Metodę ADL** systematycznie ćwiczą tłumaczenie polskich zdań na angielski. Zdaniem autorki jest to niezwykle przydatna umiejętność. Osoby, które potrafią sprawnie dokonywać takich tłumaczeń, potrafią efektywnie posługiwać się obcym językiem. Aby się przekonać, że tak jest, zastanówmy się, w jaki sposób osoby, które uczą się nowego języka, nabywają umiejętności komunikowania się:

- Najpierw w myślach formułują swoją wypowiedź w ojczystym języku.
- Następnie układają ją w języku, którego się uczą.
- Jeśli komunikują się werbalnie, wypowiadają zdanie w obcym języku.

Autorka, opierając się na swoim dwudziestoletnim doświadczeniu w nauczaniu języka angielskiego uważa, iż studenci, którzy regularnie ćwiczą tłumaczenie polskich zdań na angielski, uczą się angielskiego w bardzo efektywny sposób.

Podręczniki „**Angielski dla leniwych**”, „**Angielskim do mnie mów**” oraz „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” pozwalają uczniom systematycznie ćwiczyć tę umiejętność.

Ponadto, studenci, którzy stosują **Metodę ADL**, uczą się w uporządkowany i dobrze zorganizowany sposób. W „**Angielskim dla leniwych**”, jak pokazują **Mapy Mózgu** i **ekrany** programu, zaczynają od najbardziej ogólnych i podstawowych pojęć i zasad. Na ich bazie, stopniowo i systematycznie przyswajają coraz bardziej szczegółową wiedzę. Ta strategia przyswajania wiadomości, w połączeniu z prostymi i logicznymi wyjaśnieniami oraz wieloma przykładami, umożliwia uczniom grupowanie, zapamiętywanie i przechowywanie informacji w mózgu w uporządkowany sposób. Dzięki temu mogą do nich szybko dotrzeć, gdy ich potrzebują.

W kursach „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**” w każdym kolejnym epizodzie studenci poznają nowe słowa i ćwiczą, jak używać ich w zdaniach, jak skutecznie się przy ich pomocy porozumiewać. Uczący się poznają w kursach młodych ludzi i słuchają ich wypowiedzi w wielu różnych sytuacjach. Mogą je powtarzać i w ten sposób ćwiczyć posługiwanie się angielskim w różnych kontekstach. Na początku studenci uczą się posługiwać krótkimi i prostymi zdaniami. W miarę wzbogacania słownictwa oraz nabywania umiejętności układania różnorodnych zdań, ćwiczą dłuższe i bardziej złożone wypowiedzi.

W kolejnych epizodach dwuczęściowego podręcznika „**Angielskim do mnie mów**” studenci poznają średnio około sto nowych słów. Mogą systematycznie ćwiczyć układanie zdań z nowymi wyrazami oraz z tymi, które poznali już wcześniej.

W sumie mogą przyswoić 12000 angielskich słów i zwrotów w różnych kontekstach i sytuacjach.

Dodatkowo, ponieważ kursy zostały za nich w całości przeczytane, osoby, które stosują **Metodę ADL**, uczą się w łatwy i przyjazny sposób. Mogą słuchać nagrań, czytać teksty, a w przypadku „**Tajemnicy Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**” również oglądać na ekranie komputera ilustracje z bohaterami seriali. Przy użyciu laptopa czy odtwarzacza MP3 mogą uczyć się języka w dowolnym miejscu. Ponieważ słuchają lektorów różnych narodowości, poznają różne akcenty, jak amerykański czy brytyjski.

Ponadto, stosując **Metodę ADL**, studenci uczą się w atrakcyjny i łatwy do zrozumienia sposób. W „**Tajemnicy Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**”, gdy oglądają scenki z życia bohaterów, widzą i słuchają, jak postacie rozmawiają ze sobą, podobnie jak podczas oglądania filmu. Mogą z łatwością zrozumieć angielskie wypowiedzi, ponieważ w polsko-

angielskich wersjach epizodów słyszą je najpierw po polsku. Gdy przyswajają nowe angielskie słówka przy pomocy nagranych i zapisanych słowniczków, słyszą je najpierw po polsku, później po angielsku.

W dwóch częściach podręcznika „**Angielski dla leniwych**” studenci w rodzimym języku słuchają klarownych, łatwych do zrozumienia i zapamiętania wyjaśnień z zakresu teorii. Wyjaśnienia te są zilustrowane przykładowymi angielskimi zdaniami wraz z ich polskimi tłumaczeniami - razem 32 godziny nagrań oraz 9000 przykładowych zdań. Uczniowie mogą także czytać treści wykładów na komputerze. Mogą je również drukować i uczyć się z nich w tradycyjny sposób.

Wiele osób uważa się, iż jednym z najlepszych sposobów uczenia się obcego języka jest „immersion”, czyli przebywanie w środowisku, w którym wszyscy komunikują się wyłącznie przy pomocy tego języka. Inna popularna opinia głosi, iż w czasie lekcji angielskiego powinno się mówić tylko w tym języku. Autorka, bazując na swoim doświadczeniu uważa, iż ćwiczenie umiejętności tłumaczenia zdań z języka ojczystego na obcy, może być lepszym sposobem. Jednym argumentem przemawiającym za tą tezę jest fakt, iż uczniowie, którzy przebywają w otoczeniu osób mówiących tylko po angielsku, mogą czasem nieprawidłowo zrozumieć usłyszane czy przeczytane wypowiedzi. Mogą mieć wątpliwości co do ich znaczenia i mogą próbować domyślić się ich sensu. Jeśli ich domysły są niepoprawne, błędnie zapamiętują znaczenia danych wypowiedzi. Jeśli zakodują w swoich umysłach takie znaczenia, może im być w przyszłości trudno skorygować takie pomyłki. Mogą stale nieprawidłowo interpretować znaczenia danych wypowiedzi.

Studenci, którzy stosują **Metodę ADL**, nie popełniają takich błędów. W podręczniku „**Angielski dla leniwych**” mają do dyspozycji polskie wyjaśnienia reguł gramatyki. Dzięki temu poprawnie je zapamiętują. Gdy uczą się z kursów „**Angielskim do mnie mów**” oraz „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i słuchają lub czytają polsko-angielskie słowniczki oraz dialogi w polsko-angielskich wersjach epizodów, słowa i zdania słyszą i czytają najpierw po polsku. Dzięki temu prawidłowo rozumieją znaczenia ich angielskich odpowiedników.

Warto też zwrócić uwagę na fakt, iż osoby, które przebywają w środowisku anglojęzycznym, jeśli potrafią się porozumiewać, mogą, paradoksalnie, mieć małą motywację do tego, aby rozwijać swoje umiejętności językowe. Zamiast kontynuować naukę, aby coraz lepiej posługiwać się językiem, mogą poprzestać na tym, czego się do tej pory nauczyli. Mogą maskować braki umiejętności kompetentnego porozumiewania się przy pomocy opisów i słów zastępczych.

Studenci, które uczą się angielskiego z kursów wydawnictwa **ADL Publishing** unikają takiej tendencji. Tłumaczą na angielski bardzo wiele bardzo różnych polskich zdań. Pozwala im to ćwiczyć, jak bardziej precyzyjnie formułować swoje myśli po angielsku i, dzięki temu, doskonalić swoje umiejętności językowe.

Ponadto, z doświadczenia autorki w nauczaniu wynika, iż uczniowie chętnie tłumaczą polskie zdania na angielski. Chcą potrafić wyrazić po angielsku polską wypowiedź, którą z łatwością rozumieją. Ta chęć bardzo ich motywuje. Z zapałem wykonują ćwiczenia i w efekcie stale rozwijają swoje umiejętności posługiwania się obcym językiem.

Podsumowując, opracowana przez autorkę Elżbietę Żółtak **Metoda ADL** nauczania angielskiego oraz kursy jej autorstwa wydane przez **ADL Publishing Elżbieta Żółtak** pozwalają studentom uczyć się języka na dwa sposoby:

Jeden polega na zapamiętywaniu słów, systematycznym układaniu różnych angielskich zdań i ćwiczeniu komunikowania się po angielsku. Osoby mogą uczyć się tą metodą przy pomocy podręczników „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” i „**Angielskim do mnie mów**”. Wykonując ćwiczenia, studenci instynktownie przyswajają reguły gramatyki.

Drugi sposób polega na poznawaniu struktury języka: części mowy, zasad gramatyki i algorytmów układania zdań. Osoby mogą uczyć się w ten sposób przy pomocy podręcznika „**Angielski dla leniwych**”.

Dwa spójne kursy: jeden uczący umiejętności komunikowania się, drugi pozwalający poznać różne sposoby układania zdań, na bazie reguł gramatyki, pozwalają studentom wybrać najbardziej odpowiedni dla siebie sposób uczenia się.

Ponadto, studenci, którzy stosują **Metodę ADL**, systematycznie ćwiczą tłumaczenie polskich zdań na angielski i w ten sposób stale doskonalą swoje umiejętności posługiwania się obcym językiem.

Dodatkowo, nabywają sprawności w posługiwaniu się angielskim w bardzo przyjazny, dobrze zorganizowany i uporządkowany sposób.

Metoda oraz kursy wydawnictwa **ADL Publishing Elżbieta Żółtak** były prezentowane na dwóch międzynarodowych konferencjach. Były to:

17 Międzynarodowa IATEFL Poland konferencja w Łodzi, która odbyła się w dniach 19-21 wrzesień 2008. Metoda i kursy wydawnictwa **ADL Publishing Elżbieta Żółtak** były omawiane w prezentacji zatytułowanej: “The English for the Lazy method of learning English”.

18 Międzynarodowa IATEFL Poland konferencja w Poznaniu, która odbyła się w dniach 11-13 wrzesień 2009. Metoda i kurs „**Tajemnica Zielonej Wyspy**” były prezentowane w warsztacie zatytułowanym: “A Story, a Computer Program and Learning to Speak English”.